



RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE



17943/1/11 REV 1

(OR. en)

PRESSE 471

PR CO 75

PERSMEDEDELING

3131e zitting van de Raad

Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken

Brussel, 1-2 december 2011

Voorzitter

de heer Władysław KOSINIAK-KAMYSZ

minister van Arbeid en Sociaal Beleid

de heer Radosław MLECZKO

viceminister van Arbeid en Sociaal Beleid

de heer Bartosz ARŁUKOWICZ

minister van Volksgezondheid

de heer Adam FRONCZAK

onderstaatssecretaris, ministerie van Volksgezondheid

P E R S

Wetstraat 175 B – 1048 BRUSSEL Tel.: +32 (0)2 281 5272 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

17943/1/11 REV 1

1
NL

Voornaamste resultaten van de Raadszitting

Werkgelegenheid en Sociaal Beleid

De Raad is tot een algemene oriëntatie gekomen over een gewijzigde verordening betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels.

*Omdat geen gekwalificeerde meerderheid kon worden gevonden, heeft de Raad geen politiek akkoord bereikt over de verlenging van de afwijking wegens de crisis in verband met het **Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering**.*

*Hij heeft een oriënterend debat gehouden over de uitvoering van de **Europa 2020- strategie** op het gebied van werkgelegenheids- en sociaal beleid, en de voortgang bezien met betrekking tot de onderhandelingen inzake de richtlijnen inzake **ouderschapsverlof, gelijke behandeling** en de veiligheidsvoorschriften voor werknemers die aan **elektromagnetische velden** blootgesteld zijn.*

*De Raad heeft conclusies aangenomen inzake **vergrijzing** en het **combineren van werk en gezin**.*

Volksgezondheid en Consumentenzaken

De ministers hebben drie reeksen conclusies aangenomen betreffende:

- *Preventie, vroegtijdige diagnose en behandeling van **chronische ademhalingsziekten bij kinderen**;*
- *Vroegtijdige opsporing en behandeling van **communicatiestoornissen bij kinderen**, mede met behulp van instrumenten uit de e-gezondheidszorg en innovatieve oplossingen;*
- *Het wegnemen van de verschillen in gezondheid binnen de EU middels onderling afgestemde maatregelen ter **bevordering van een gezonde levensstijl**.*

*De ministers hebben tevens van gedachten gewisseld over het voorstel van de Commissie voor het **programma Gezondheid voor groei (2014-2020)**.*

INHOUD¹

| | |
|--|----------|
| DEELNEMERS | 5 |
| BESPROKEN PUNTEN | |
| WERKGELEGENHEID EN SOCIAAL BELEID..... | 7 |
| Coördinatie van de socialezekerheidsstelsels | 7 |
| Richtlijn blootstelling van werknemers aan elektromagnetische velden | 8 |
| Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering..... | 9 |
| Richtlijn moederschapsverlof | 10 |
| Richtlijn gelijke behandeling | 11 |
| Werkgelegenheid en sociaal beleid in de Europa 2020 -strategie | 12 |
| De vergrijzing als kans voor de arbeidsmarkt en voor de ontwikkeling van sociale diensten en gemeenschapsactiviteiten..... | 14 |
| Combineren van werk en gezin in het kader van het Actieprogramma van Peking..... | 15 |
| Vrij verkeer van werknemers uit Bulgarije en Roemenië..... | 16 |
| DIVERSEN (werkgelegenheid en sociaal beleid) | 17 |
| VOLKSGEZONDHEID EN CONSUMENTENZAKEN | 19 |
| Chronische ademhalingsziekten bij kinderen | 19 |
| Communicatiestoornissen bij kinderen..... | 20 |
| Wegnemen van de verschillen in gezondheid door een gezonde levensstijl te bevorderen | 21 |
| Programma Gezondheid voor groei (2014-2020) | 22 |
| DIVERSEN (volksgezondheid en consumentenzaken)..... | 23 |

¹

- Wanneer de Raad verklaringen, conclusies of resoluties heeft aangenomen, wordt dat in de titel van het betrokken punt vermeld. De aangenomen teksten staan tussen aanhalingstekens.
- De documenten waarvan het nummer in de tekst wordt genoemd, staan op de internetsite van de Raad <http://www.consilium.europa.eu>.
- Besluiten ten aanzien waarvan verklaringen voor de Raadsnotulen zijn afgelegd die beschikbaar zijn voor het publiek, zijn aangegeven met een asterisk; de tekst van de verklaringen staat op de bovengenoemde internetsite van de Raad en is ook verkrijgbaar bij de Persdienst.

ANDERE GOEDGEKEURDE PUNTEN*CULTUUR*

- Jury voor het Europees erfgoedlabel 24

TOERISME

- Door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling gefinancierde projecten - *Conclusies van de Raad* 24

LANDBOUW

- Statistieken over meerjarige teelten..... 25

BENOEMINGEN

- Europees Economisch en Sociaal Comité 25
- Comité van de Regio's..... 25

DEELNEMERS**België:**

mevrouw Joëlle MILQUET

de heer Jean-Marc DELIZÉE

vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en Asielbeleid
staatssecretaris voor Sociale Zaken**Bulgarije:**

Mr Stefan KONSTANTINOV

de heer heer Alexander EVTIMOV

minister van Volksgezondheid
gevolmachtigd minister (Sociaal Beleid en Werkgelegenheid, Europees Economisch en Sociaal Comité (EESC), permanente vertegenwoordiging)**Tsjechië:**

Mr Jaromir DRÁBEK

de heer Vítězslav VAVROUŠEK

minister van Arbeid en Sociale Zaken
viceminister van Volksgezondheid**Denemarken:**

mevrouw Mette FREDERIKSEN

mevrouw Karen Angelo HÆKKERUP

mevrouw Astrid Krag KRISTENSEN

de heer Manu SAREEN

minister van Werkgelegenheid
minister van Sociale Zaken en Integratie
minister van Gezondheid en Voorzorg
minister van Gendergelijkheid en Kerkzaken, en minister van Noordse Samenwerking**Duitsland:**

mevrouw Annette WIDMANN-MAUZ

de heer Guido PERUZZO

staatssecretaris, Ministerie van Onderwijs en Onderzoek
plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger**Estland:**

de heer Hanno PEVKUR

minister van Sociale Zaken

Ierland:

de heer James REILLY

de heer Ciaran CANNON

minister van Volksgezondheid en Kinderbeleid
onderminister bij het Ministerie van Onderwijs en Vaardigheden, belast met Opleiding en Vaardigheden**Griekenland:**

de heer Georgios KOUTROUMANIS

de heer Andreas LOVERDOS

minister van Werkgelegenheid en Sociale Bescherming
minister van Gezondheid en Sociale Solidariteit**Spanje:**

mevrouw María Luz RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

de heer Alfonso JIMÉNEZ PALACIOS

de heer Constantino SOTOCA CARRASCOSA

staatssecretaris van Werkgelegenheid
staatssecretaris van Gezondheid
minister van Onderwijs en Werkgelegenheid van de Autonome Gemeenschap Murcia**Frankrijk:**

de heer Xavier BERTRAND

de heer Philippe LEGLISE-COSTA

minister van Arbeid, Werkgelegenheid en Volksgezondheid
plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger**Italië:**

de heer Renato BALDUZZI

mevrouw Elsa FORNERO

minister van Volksgezondheid
minister van Arbeid en Welzijn**Cyprus:**

mevrouw Sotiroula CHARALAMBOUS

de heer Stavros MALAS

minister van Arbeid en Sociale Zekerheid
minister van Volksgezondheid**Letland:**

mevrouw Ilze VIŅĶELE

de heer Rinalds MUCIŅŠ

minister van Welzijn
staatssecretaris, Ministerie van Volksgezondheid**Litouwen:**

de heer Audrius BITINAS

mevrouw Nora RIBOKIENE

viceminister van Sociale Zekerheid en Arbeid
viceminister van Volksgezondheid**Luxemburg:**

mevrouw Michèle EISENBARTH

plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

Hongarije:

de heer Miklós RÉTHELYI
de heer Sándor CZOMBA

minister van Nationale Hulpbronnen
staatssecretaris, Ministerie van Nationale Economie

Malta:

de heer Joe CASSAR
de heer Chris SAID

minister van Gezondheid, Ouderen en Gemeenschapszorg
staatssecretaris voor Consumentenzaken, Eerlijke
Mededinging, Lokale Raden en Dialoog met de bevolking

Nederland:

de heer Henk KAMP
de heer Derk OLDENBURG

minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

Oostenrijk:

de heer Rudolf HUNDSTORFER

minister van Arbeid, Sociale Zaken en
Consumentenbescherming
plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

de heer Harald GÜNTHER

Polen:

de heer Władysław KOSINIAK-KAMYSZ
de heer Radosław MLECZKO

minister van Arbeid en Sociaal Beleid
onderstaatssecretaris, Ministerie van Arbeid en Sociaal
Beleid

de heer Bartosz ARŁUKOWICZ
de heer Adam FRONCZAK

minister van Volksgezondheid
onderstaatssecretaris, Ministerie van Volksgezondheid

Portugal:

de heer Pedro MOTA SOARES
de heer Pedro SILVA MARTINS

minister van Solidariteit
staatssecretaris van Werkgelegenheid

Roemenië:

mevrouw Sulfina BARBU
Mr Adrian STREINU-CERCEL

minister van Arbeid, Gezinszaken en Sociale Bescherming
staatssecretaris, Ministerie van Volksgezondheid

Slovenië:

de heer Uroš VAJGL

plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

Slowakije:

mevrouw Lucia NICHOLSONOVA

staatssecretaris, Ministerie van Arbeid, Sociale Zaken en
Gezin
plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

de heer Peter JAVORCÍK

Finland:

mevrouw Paula RISIKKO
de heer Lauri IHALAINEN
mevrouw Maria GUZENINA-RICHARDSON

minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
minister van Arbeid
minister van Volksgezondheid en Sociale Voorzieningen

Zweden:

mevrouw Hellevi ENGSTRÖM
de heer Göran HÄGGLUND
de heer Jan OLSSON

minister van Werkgelegenheid
minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken
plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

Verenigd Koninkrijk:

de heer Chris GRAYLING
de heer Andy LEBRECHT

minister van Werkgelegenheid
plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

Commissie:

mevrouw Viviane REDING
de heer László ANDOR
de heer John DALLI

vicevoorzitter
lid
lid

BESPROKEN PUNTEN

WERKGELEGENHEID EN SOCIAAL BELEID

Coördinatie van de socialezekerheidsstelsels

De Raad heeft met gekwalificeerde meerderheid overeenstemming bereikt over een algemene oriëntatie met betrekking tot de wijzigingen in de verordeningen inzake de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels nr. 883/2004 en nr. 987/2009 ([17421/11](#)+ [ADD1](#)), waarmee de weg vrij is voor een akkoord in eerste lezing met het Europees Parlement.

Met de wijzigingen wordt gestreefd naar een bevredigende oplossing voor volledig werkloze, voorheen zelfstandige, grensarbeiders die in het land waar zij werkzaam waren tegen werkloosheid verzekerd waren en terugkeerden naar de lidstaat van hun woonplaats, waar geen werkloosheidsverzekering bestaat (nieuw artikel 65 bis in Verordening 883/2004).

Artikel 65 bis voorziet in een afwijking, die bepaalt dat het land van de laatste werkzaamheid werkloosheidsuitkeringen verstrekt aan volledig werkloze zelfstandigen die in een andere dan de bevoegde lidstaat woonden, indien geen enkele categorie zelfstandigen zich in het woonland tegen werkloosheid kan verzekeren.

De aangenomen wijzigingen voorzien tevens in het gebruik van het "thuisbasis"-criterium om uit te maken welke wetgeving toepasselijk is op luchtvaartbemanningsleden (nieuw lid in artikel 14 van Verordening nr. 987/2009).

Doel van de wijziging is om het begrip "statutaire zetel of vestiging" als "thuisbasis" voor vliegend personeel te verduidelijken. De thuisbasis is de plaats van waaruit het bemanningslid van luchtvaartuigen ter uitvoering van de arbeidsovereenkomst gewoonlijk zijn arbeid verricht.

Richtlijn blootstelling van werknemers aan elektromagnetische velden

De Raad heeft nota genomen van een voortgangsverslag over een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (elektromagnetische velden) ([17019/11](#)).

Het voorstel beoogt de herziening van Richtlijn nr. 2004/40/EG om rekening te houden met nieuw wetenschappelijk onderzoek en om een hoog niveau van bescherming van de werknemers te garanderen, onder meer door het effect van grenswaarden voor de blootstelling te toetsen in verband met apparaten voor beeldvorming door middel van magnetische resonantie (MRI).

Richtlijn nr. 2004/40/EG is aangenomen tezamen met andere maatregelen ter bescherming van werknemers tegen de gezondheidseffecten van lawaai, trillingen en optische straling. Kort na de aanneming in 2004 liet de medische gemeenschap die werkte met magnetische-resonantiescans (MRI) echter weten dat de strikte grenswaarden voor de blootstellingen waarin de richtlijn voorzag, een belemmering zouden inhouden van haar activiteiten.

Vanwege deze problemen bij de toepassing, en om voldoende tijd te geven om de richtlijn te wijzigen in het licht van de nieuwe wetenschappelijke informatie, hebben het Parlement en de Raad toen besloten de omzetting uit te stellen tot 30 april 2012.

Ondanks de aanmerkelijke vorderingen die zijn gemaakt in de Raadsinstanties, en omdat het dossier zeer complex en technisch is, is verdere consultatie van deskundigen over de twee belangrijkste onderwerpen nodig: de manier om grenswaarden voor blootstelling uit te drukken en afwijking(en) van bindende grenswaarden voor blootstelling.

Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering

De Raad heeft geen politiek akkoord bereikt over de verlenging van de afwijking wegens de crisis met betrekking tot het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering (EFG), omdat geen gekwalificeerde meerderheid kon worden gevonden.

Het voorzitterschap heeft echter verslag kunnen uitbrengen over de tot nog toe gemaakte vorderingen (zie verslag in doc. [16706/4/11 REV 4](#)).

De voorgestelde verordening beoogt de in 2009 ingevoerde crisisgerelateerde afwijking, die per 31 december 2011 verstrijkt, opnieuw met twee jaar te verlengen, tot en met 31 december 2013 (de datum waarop het huidige meerjarig financieel kader afloopt). Met de verlenging van de afwijking wordt dus niet vooruitgelopen op de onderhandelingen over de toekomst van het EFG.

Het EFG is in 2006 bij Verordening (EG) nr.1927/2006 opgericht met als belangrijkste doel steun te verlenen aan werknemers die ontslagen zijn als gevolg van veranderingen in de wereldhandelspatronen. Door medefinanciering van actieve arbeidsmarktbeleidsmaatregelen beoogde het EFG werknemers in bedrijfstakken of regio's die door een ernstige economische ontwrichting zijn getroffen, te helpen bij hun re-integratie op de arbeidsmarkt.

Gezien de omvang van de financiële en economische crisis van 2008 en de snelheid waarmee die om zich heen greep, had de Commissie voorgesteld de verordening een eerste keer te herzien. De hervorming van 2009 had onder meer tot doel een tijdelijke afwijking in te stellen als onderdeel van de reactie van Europa op de crisis, en van het EFG een instrument te maken om, overeenkomstig de basisbeginselen van solidariteit en sociale gerechtigheid, vroegtijdig en doeltreffender op de crisis te reageren.

Door die afwijking is de reikwijdte van het EFG uitgebreid tot steun voor werknemers die worden ontslagen als rechtstreeks gevolg van de wereldwijde financiële en economische crisis, waarbij tevens de medefinanciering uit het EFG van 50 tot 65% is verhoogd.

Sinds de invoering van de crisisafwijking is het aantal aanvragen voor EFG-steun sterk gestegen en is ook het aantal lidstaten dat EFG-steun aanvraagt toegenomen: tussen mei 2010 en juli 2011 zijn er 62 aanvragen ingediend voor 52 875 werknemers en voor een totaalbedrag van 275 857 280 EUR.

Richtlijn moederschapsverlof

De Raad heeft op basis van een verslag van het voorzitterschap de voortgang inzake de richtlijn moederschapsverlof besproken ([17029/11](#)).

In het verslag worden de volgende voorlopige conclusies getrokken:

- moederschapsverlof (zelfs minder dan 20 weken) met doorbetaling van het volledig salaris kon niet op steun rekenen;
- verdere betaling op het niveau van het ziekgeld was de optie die de meeste steun van de delegaties kreeg. Verscheidene delegaties plaatsten vraagtekens bij "ziekgeld", omdat zij het een onduidelijke term vinden (ziekgeld wordt op verschillende niveaus uitgekeerd, onder meer via wettelijke en bijdragenstelsels, en de hoogte ervan kan afhangen van de duur van de ziekte);
- er was ook enige steun voor een optie die aan een moederschapsuitkering een plafond stelt, en die de basis voor verdere besprekingen kan zijn;
- sommige delegaties vonden de overbruggingsbepaling een interessante optie, terwijl andere deze aanpak niet konden aanvaarden.

Voorts wordt in het verslag geconcludeerd dat het in het licht van de recente besprekingen en de informele bijeenkomst van de ministers in Krakau van 21 oktober, overduidelijk is geworden dat een periode van 20 weken zwangerschapsverlof met doorbetaling van het volledige salaris voor de Raad onaanvaardbaar is. Rekening houdend met het feit dat er in de verschillende lidstaten grote verschillen zijn wat zwangerschapsbescherming en socialezekerheidsstelsels betreft, alsook met de financiële gevolgen, met name in tijden van crisis, zou de invoering van deze oplossing contraproductieve gevolgen kunnen hebben.

Richtlijn gelijke behandeling

De Raad heeft de voortgang in de onderhandelingen over de richtlijn betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ([16525/11](#)) besproken.

De Raad is nu al drie jaar bezig met de bespreking van het voorstel voor een richtlijn. Het zou de EU-wetgeving uitbreiden tot nieuwe gebieden, op basis van artikel 19 van het EU-verdrag.

Tijdens het Poolse voorzitterschap waren de besprekingen in de Raadsinstanties gericht op een specifiek onderwerp, namelijk de bepalingen inzake leeftijd als discriminerende factor. In sommige gevallen is een verschil in behandeling gerechtvaardigd. Leeftijdsgrenzen zijn bijvoorbeeld nodig ter bescherming van minderjarigen.

Een aantal kwesties zal nog nader moeten worden besproken, onder meer:

- de bevoegdheidsverdeling, de algemene werkingssfeer en de subsidiariteit;
- de bepalingen inzake handicap, waaronder toegankelijkheid en redelijke aanpassingen ten behoeve van personen met een handicap;
- het tijdpad voor uitvoering;
- rechtszekerheid van de richtlijn in haar geheel.

Werkgelegenheid en sociaal beleid in de Europa 2020 -strategie

De Raad heeft een oriënterend debat gehouden over aangelegenheden in verband met werkloosheid en sociaal beleid tegen de achtergrond van de Europa 2020-strategie, op basis van een achtergrondnota van het voorzitterschap ([17426/11](#)).

De Raad heeft nota genomen van de presentatie door de Commissie van de jaarlijkse groeianalyse voor 2012 en van het ontwerp van gezamenlijk verslag over de werkgelegenheid dat bij die analyse gaat ([17229/11](#)+ [ADD 3](#)).

De ministers hebben de ervaringen van het eerste jaar bestudeerd en verwachtingen geformuleerd voor het tweede jaar van de uitvoering van de strategie op het gebied van werkgelegenheid en sociaal beleid.

Zij benadrukten dat begrotingsconsolidatie en hervormingsprogramma's goed uitgebalanceerd moeten zijn wat hun sociale effect en het Europese sociale model betreft. Groei moet gepaard gaan met nieuwe werkgelegenheid. De inspanningen moeten vooral gericht zijn op jongeren en langdurig werklozen, met een aanbod van opleiding en actieprogramma's ter verbetering van hun vaardigheden, zodat ze opnieuw de arbeidsmarkt kunnen betreden. Zij onderstreepten ook dat opnieuw toetreden tot de arbeidsmarkt essentieel is om aan armoede en sociale uitsluiting te kunnen ontsnappen.

De Commissie heeft erop gewezen dat de EU met een overtuigend antwoord op de crisis moet komen omdat niet alleen financiële belangen maar ook de sociale cohesie en het Europese sociale model in het geding zijn. Begrotingsconsolidatie is nodig, maar tegelijkertijd moeten er banen worden gecreëerd en moet het vertrouwen worden hersteld. De onverminderd hoge werkloosheid in de EU en het groeiende aantal mensen dat in de armoede terecht dreigt te komen vragen om een doortastend optreden. De personen die het zwaarst getroffen worden door werkloosheid en economische inactiviteit lopen het risico hun vaardigheden te verliezen en buiten de arbeidsmarkt te belanden. De voorbije drie jaar is de jeugdwerkloosheid gestegen van 15% tot 21%. Het is de taak van Europa ervoor te zorgen dat geen volledige generatie verloren gaat door de crisis.

De Raad heeft **conclusies** aangenomen ([17423/11](#)) over de follow-up van het eerste Europese semester, waarin het reeds geleverde werk geëvalueerd wordt en tevens aangegeven wordt hoe de uitvoering in 2012 moet worden voortgezet. De conclusies zijn grotendeels gebaseerd op het thematisch verslag van het Comité voor de werkgelegenheid (EMCO) en een advies van het Comité voor sociale bescherming (SPC).

In het **thematisch verslag** wordt een aantal onderwerpen behandeld ([17239/11](#)). Allereerst moet het effect van de arbeidskosten en het loonbeleid worden bestudeerd. In het verslag wordt het effect van de arbeidskosten gezien in samenhang met de productiviteit, inflatie of deflatie en internationale concurrentiekracht, en in samenhang met economische groei in het algemeen. Het verslag gaat ook in op kwesties in verband met arbeidsmarktparticipatie en werkgelegenheidsschepping. Bijzondere aandacht gaat uit naar de arbeidsmarktparticipatie van vrouwelijke en oudere werknemers. Het is van belang voldoende stimulansen te geven voor de participatie van deze categorieën werknemers. Die stimulansen zouden onder meer aangepaste belastingen, aangepaste uitkeringen en adequate opvangvoorzieningen, met name voor kinderen, kunnen behelzen.

De Raad heeft ook het bovenvermelde **advies van het SPC** onderschreven, in afwachting van het volledige verslag van dit Comité over de sociale dimensie van de Europa 2020-strategie, dat gepland staat voor begin 2012 ([17050/11](#)). In het advies wordt ingegaan op het sociale effect van de crisis, en wordt benadrukt dat de crisis in sociaal opzicht diepe sporen heeft nagelaten, zoals blijkt uit de toename van het aantal mensen dat een minimuminkomen heeft of bijstand of huursubsidie ontvangt. De socialezekerheidsstelsels komen steeds meer onder druk te staan als gevolg van de aanhoudende economische crisis. Het is daarom van wezenlijk belang dat de sociale beschermingsstelsels bescherming blijven bieden en mensen beter inzetbaar blijven maken.

Het voorzitterschap vat de belangrijkste aspecten van het debat als volgt samen:

- dringende actie is nodig; het is van belang dat, ondanks de crisis, meer inspanningen worden geleverd om de werkgelegenheid te verhogen en dat aan de sociale cohesie wordt gewerkt;
- structurele hervormingen zijn nodig, bijvoorbeeld ten bate van de uitkerings- en pensioenstelsels;
- het is van belang onderwijs en opleiding aan te passen aan de vraag naar vaardigheden op de arbeidsmarkt;
- de Raad EPSCO heeft een rol in het proces van economische governance;
- en bovenal moet optimisme de overhand houden in de EU.

Het voorzitterschap zal de conclusies en de bijbehorende documenten indienen als bijdrage van EPSCO aan de Europese Raad van 9 december. In de Europese Raad zullen de lidstaten die deelnemen aan het Euro Plus-pact de vorderingen inzake de uitvoering op nationaal vlak bespreken, met name wat werkgelegenheid betreft.

De vergrijzing als kans voor de arbeidsmarkt en voor de ontwikkeling van sociale diensten en gemeenschapsactiviteiten

De Raad heeft conclusies aangenomen over de vergrijzing als kans voor de arbeidsmarkt en voor de ontwikkeling van sociale diensten en gemeenschapsactiviteiten ([16474/11](#)).

In de conclusies wordt, tegen de achtergrond van de ongekende demografische veranderingen die thans plaatsvinden in de EU, gevraagd om grotere betrokkenheid en een actievere rol van ouderen.

Ouderen vormen een groot potentieel voor het toekomstige concurrentievermogen en de welvaart van Europa, zowel uit economisch als uit maatschappelijk oogpunt. Dit kan onder meer worden gerealiseerd door obstakels voor de toegang tot de arbeidsmarkt uit de weg te ruimen, de arbeidsvoorwaarden te verbeteren, vervroegde uittreding uit de arbeidsmarkt aan te pakken, discriminatie te bestrijden en te investeren in een leven lang leren.

De conclusies komen ook op een zeer geschikt moment met het oog op het komende Europese jaar voor actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties (2012).

Combineren van werk en gezin in het kader van het Actieprogramma van Peking

De Raad heeft conclusies aangenomen inzake het combineren van werk en gezinsleven in het kader van het Actieprogramma van Peking ([17420/11](#)).

Het is belangrijk om vrouwen en mannen te helpen hun taken op het werk te combineren met hun taken als ouders en verzorgers. Het vinden van een goed evenwicht komt niet alleen ten goede aan de gezinnen, maar ook aan de economie, omdat meer mensen hun potentieel op de arbeidsmarkt kunnen realiseren.

In de conclusies wordt gevraagd inspanningen te leveren ter ondersteuning van het combineren van werk, gezin en privéleven, onder meer door verschillende vormen van zorgverlening, gezinsgerelateerde verlofregelingen en flexibele werkregelingen. Zij benadrukken ook dat erop moet worden toegezien dat het beleid dat deze combinatie mogelijk maakt, niet schadelijk is voor de loopbaanvooruitzichten en de economische situatie van vrouwen. Die kwesties zijn ook van betekenis in het licht van de Europa 2020-strategie, waarbij een werkgelegenheidsstreefcijfer van 75% voor vrouwen en mannen in de leeftijd van 20-64 is overeengekomen.

In die conclusies wordt aangeknoopt bij een verslag van het Europees Instituut voor gendergelijkheid ([16835/11 ADD 1](#)) dat is opgesteld in het kader van de follow-up van het Actieprogramma van Peking.

Het actieprogramma van Peking is de agenda van de Verenigde Naties voor empowerment van vrouwen.

Een groot deel van de werkzaamheden van de Raad op het gebied van gendergelijkheid vindt plaats binnen het kader van het actieprogramma van Peking.

Vrij verkeer van werknemers uit Bulgarije en Roemenië

De Raad heeft nota genomen van het verslag van de Commissie over het functioneren van de overgangsregelingen inzake vrij verkeer van werknemers uit Bulgarije en Roemenië ([16923/11+ADD 1](#)).

Tijdens de lunch hebben de ministers gediscussieerd over "jeugdwerkgelegenheid", op basis van een achtergrondnota van het voorzitterschap ([17590/11](#)).

DIVERSEN (werkgelegenheid en sociaal beleid)**– Eerste jaarlijkse conferentie van het Europees Platform tegen armoede en sociale uitsluiting**

Het voorzitterschap en de Commissie hebben de Raad geïnformeerd over de eerste jaarlijkse conferentie van het Europees Platform tegen armoede en sociale uitsluiting, die op 17 en 18 oktober in Krakau plaatsvond.

– Wetgevingsvoorstellen op migratiegebied

Het voorzitterschap heeft de Raad medegedeeld dat:

- de Raad op 24 november zijn standpunt in eerste lezing over de richtlijn **gecombineerde vergunning** heeft vastgesteld, en dat
- grote voortgang is gemaakt wat betreft de voorstellen inzake **overplaatsingen binnen een onderneming** en **seizoenarbeiders**.

– De Commissie heeft de Raad geïnformeerd over de stand van zaken met betrekking tot:

- de evaluatie van de **arbeidstijd**richtlijn
- de verwachte voorstellen over de **detachering van werknemers**
- nationale **strategieën voor de integratie van Roma**, en
- vrouwen in raden van bestuur.

- Informele bijeenkomst van de ministers van gezin en gendergelijkheid

Het voorzitterschap heeft de Raad geïnformeerd over de informele bijeenkomst van ministers voor gezinszaken en gendergelijkheid die op 21 oktober 2011 te Krakau plaatsvond, en over conferenties van het voorzitterschap.

- Werkprogramma van het aantredende voorzitterschap

De Deense delegatie heeft de Raad een eerste presentatie gegeven over het programma van het voorzitterschap voor de eerste helft van 2012.

VOLKSGEZONDHEID EN CONSUMENTENZAKEN

Chronische ademhalingsziekten bij kinderen

De Raad heeft conclusies aangenomen over preventie, vroegtijdige diagnose en behandeling van chronische ademhalingsziekten bij kinderen ([16709/11](#)), waarin de lidstaten wordt verzocht de nodige aandacht te schenken aan de preventie, vroegtijdige diagnose en behandeling van chronische ademhalingsziekten bij kinderen hun gezondheidsprogramma's. De lidstaten dienen tevens het publiek bewuster te maken met betrekking tot deze ziekten, programma's inzake rookpreventie en stoppen met roken voor zwangere vrouwen te intensiveren, en gevolg te geven aan de aanbeveling van de Raad betreffende rookvrije ruimten ([15937/09](#)). De Commissie wordt verzocht de lidstaten bij te staan bij het ontwikkelen en uitvoeren van doeltreffend beleid met betrekking tot de preventie van chronische ademhalingsziekten bij kinderen, het verbeteren van de netwerkactiviteiten van de instellingen die belast zijn met de uitvoering van programma's van de lidstaten en het intensiveren van de samenwerking tussen de nationale centra en het uitbouwen van de bestaande internationale onderzoeksnetwerken.

Chronische ademhalingsziekten bij kinderen zijn een van de prioriteiten van het Poolse voorzitterschap op het gebied van volksgezondheid.

Allergische rhinitis en astma zijn de meest voorkomende chronische ademhalingsziekten onder kinderen en astma vormt de meest frequente reden voor spoedopnames en ziekenhuisopnames van kinderen.

In de conclusies wordt acht geslagen op het resultaat van de conferentie van deskundigen over de preventie en bestrijding van astma en allergie onder kinderen in EU vanuit het oogpunt van de volksgezondheid: de dringende noodzaak om leemten op te vullen, die op 21-22 september 2011 heeft plaatsgevonden te Warschau; tijdens deze conferentie is benadrukt dat de preventie, vroegtijdige opsporing en behandeling van chronische ademhalingsziekten onder kinderen dringend verbetering behoeven, en dat daartoe maatregelen in het kader van het volksgezondheidsbeleid moeten worden genomen op plaatselijk, regionaal, nationaal en EU-niveau. De kwestie van chronische ademhalingsziekten bij kinderen is ook onder de aandacht gebracht van de ministeriële conferentie over solidariteit in de gezondheidszorg: het wegnemen van gezondheidsverschillen in de EU, die op 7-8 november 2011 te Poznań is gehouden.

Communicatiestoornissen bij kinderen

De Raad heeft conclusies aangenomen over vroegtijdige opsporing en behandeling van communicatiestoornissen bij kinderen, mede met behulp van instrumenten uit de e-gezondheidszorg en innovatieve oplossingen ([16620/11](#)), waarin de lidstaten wordt verzocht verder prioriteit te geven aan de vroege opsporing door screening en follow-up van gehoor, gezichts- en spraakstoornissen bij kinderen. Samen met de Commissie dienen lidstaten te overwegen het gebied van communicatiestoornissen bij kinderen in het takenpakket met betrekking tot de Europese referentienetwerken op te nemen, overeenkomstig de richtlijn betreffende grensoverschrijdende gezondheidszorg, en passende aandacht te schenken aan deze aangelegenheid in de context van het lopende initiatief van de EU op het gebied van e-gezondheid, waaronder de e-gezondheidsnetwerken. De Commissie wordt verzocht vóór eind 2013 de criteria en de voorwaarden voor de Europese referentienetwerken aan te nemen, rekening houdend met de ervaring die is opgedaan tijdens de samenwerking tussen centra die gespecialiseerd zijn in de behandeling van communicatiestoornissen.

Volgens de WHO kan in de helft van de gevallen doofheid en slechthorendheid worden vermeden door preventie, vroegtijdige diagnose en beheer.

In de conclusies wordt acht geslagen op de conclusies van het 10e congres van de European Federation of Audiology Societies (Europese Federatie van audiologische verenigingen, EFAS), dat van 22 tot en met 25 juni 2011 te Warschau is gehouden over het probleem van communicatiestoornissen bij kinderen en de rol van vroegtijdige opsporing en vroegtijdig ingrijpen.

Op Pools initiatief hebben vertegenwoordigers van Europese wetenschappelijke verenigingen voor audiologie, oogheelkunde en spraaktherapie op 22 juni 2011 de "Europese consensus over het opsporen van gehoor-, gezichts- en spraakproblemen bij kinderen die aan school beginnen" ondertekend.

Wegnemen van de verschillen in gezondheid door een gezonde levensstijl te bevorderen

De Raad heeft conclusies aangenomen over het wegnemen van de verschillen in gezondheid binnen de EU middels onderling afgestemde maatregelen ter bevordering van een gezonde levensstijl ([16708/11](#)), waarin de lidstaten wordt verzocht beleidsmaatregelen en acties voort te zetten, op te voeren of uit te werken waarmee een gezonde levensstijl wordt gepropageerd en sociale determinanten worden aangepakt, en aldus wordt bijgedragen aan het wegnemen van verschillen in de gezondheid. Bij de lidstaten en de Commissie wordt er tevens op aangedrongen acties en beleidsmaatregelen die effectief zijn gebleken bij het wegwerken van gezondheidsverschillen, waar dienstig te handhaven en te versterken, de daadwerkelijke uitvoering van een op rechtvaardigheid toegespitste "gezondheid op alle beleidsgebieden"-aanpak te bevorderen, en de samenwerking te versterken en beter gebruik te maken van bestaande netwerken. Verder wordt opgeroepen tot de bevordering van een gezonde levensstijl door middel van controle op tabaksproducten, vermindering van vetten, zout, suikers en de voedingsenergiewaarde en de uitvoering van de WHO-aanbevelingen inzake het in de handel brengen van levensmiddelen en niet-alcoholhoudende dranken, alsmede uitvoering te geven aan doeltreffende alcoholbestrijdende beleidsmaatregelen en de verbetering van de stedelijke omgevingen.

Volgens de Commissie bestaan er grote verschillen in gezondheid tussen de lidstaten. Bijvoorbeeld, de waarschijnlijkheid dat een kind voor zijn eerste verjaardag overlijdt, verschilt met een factor 5. De levensverwachting bij de geboorte kent een variatie van acht jaar (voor vrouwen) en 14 jaar (voor mannen). In alle lidstaten worden de ziekteniveaus en de leeftijd waarop mensen overlijden sterk beïnvloed door factoren zoals werkgelegenheid, inkomen, de duur van de opleiding en etniciteit. In het Europa van vandaag hebben zes van de zeven grootste risicofactoren voor vroegtijdig overlijden (bloeddruk, cholesterol, lichaamsgewicht-index (BMI), onvoldoende consumptie van groente en fruit, gebrek aan lichaamsbeweging en alcoholmisbruik) te maken met hoe we eten, drinken en bewegen.

In de conclusies wordt acht geslagen op het resultaat van de deskundigenbijeenkomst inzake alcoholbeleid in Polen en in Europa: medische en economische nadelen van alcoholgebruik, gehouden op 11-12 oktober 2011 te Poznań, en de ministeriële conferentie over solidariteit in gezondheid: het wegnemen van gezondheidsverschillen in de EU, gehouden op 7-8 november 2011 te Poznań.

Programma Gezondheid voor groei (2014-2020)

De ministers hebben van gedachten gewisseld over een ontwerp-verordening tot vaststelling van een programma Gezondheid voor groei, het derde meerjarig actieprogramma van de EU op het gebied van gezondheid voor de periode 2014-2020 ([16796/11](#)).

De ministers ontvingen het Commissievoorstel over het algemeen positief, en met name het idee de EU-steun voor gezondheid te concentreren op een kleiner aantal prioriteiten met een duidelijke EU-meerwaarde. Zij deelden het standpunt dat gezondheid niet alleen een kostenfactor is, maar ook een belangrijke motor voor economische groei vormt. Zij vonden dat de beginselen van de uitvoering van het programma de aanbevelingen naar aanleiding van het resultaat van de beoordeling van vorige programma's weerspiegelen. De voorgestelde vereenvoudiging van de toepassingsprocedures kon ook op brede steun rekenen. De werkzaamheden inzake de ontwerp-verordening zullen onder het aantredende Deense voorzitterschap worden voortgezet.

Het voorgestelde programma bouwt voort op het huidige programma, dat loopt tot eind 2013. Het is bedoeld ter ondersteuning van en aanvulling op de werkzaamheden van de lidstaten om vier doelstellingen te bereiken:

- innovatieve en duurzame gezondheidszorgstelsels ontwikkelen;
- de toegang tot een betere en veiligere gezondheidszorg voor burgers vergroten;
- een goede gezondheid bevorderen en ziekten voorkomen; en
- burgers tegen grensoverschrijdende gezondheidsbedreigingen beschermen.

De Commissie stelt voor om het nieuwe programma met een bedrag van 446 miljoen EUR te steunen, afhankelijk van een akkoord over het meerjarig financieel kader (MFK).

DIVERSEN (volksgezondheid en consumentenzaken)**– Informatie over geneesmiddelen en geneesmiddelenbewaking**

De Commissie heeft de Raad ervan op de hoogte gebracht dat zij haar voorstellen inzake informatie voor het grote publiek opsplitst tussen geneesmiddelen enerzijds en geneesmiddelenbewaking anderzijds.

– Resultaten en conferenties van het Poolse voorzitterschap

Het Poolse voorzitterschap heeft de Raad op de hoogte gebracht van de resultaten van de conferenties die sinds juli zijn georganiseerd.

– UNAIDS

Het voorzitterschap heeft de ministers op de hoogte gebracht van het overkoepelende programma van de Verenigde Naties inzake HIV/AIDS, UNAIDS.

– Levensmiddelen

De Raad heeft nota genomen van een voortgangsverslag van het voorzitterschap inzake een ontwerp-verordening inzake voor zuigelingen en peuters bedoelde levensmiddelen en voeding voor medisch gebruik ([17469/11](#)).

– De Groep volksgezondheid op hoog niveau

Het voorzitterschap heeft de ministers verslag gedaan van de vergadering van de Groep volksgezondheid op hoog niveau, die op 10 oktober 2011 in Brussel is gehouden. ([17658/11](#)).

– Europees innovatiepartnerschap

De Commissie heeft de Raad op de hoogte gebracht van het Europees innovatiepartnerschap, en met name van het proefproject over actief en gezond ouder worden ([17658/11](#)).

– Werkprogramma van het aanstaande voorzitterschap

Denemarken heeft de Raad op de hoogte gebracht van zijn werkprogramma als het aantredende voorzitterschap van de Raad van de EU.

ANDERE GOEDGEKEURDE PUNTEN

CULTUUR

Jury voor het Europees erfgoedlabel

De Raad heeft een besluit aangenomen betreffende de praktische en procedurele regelingen inzake de benoeming door de Raad van vier leden van de Europese jury die belast is met het selecteren van de locaties die het Europees Erfgoedlabel¹ krijgen en het toezicht daarop ([16808/11](#)).

Dit label kan worden toegekend aan locaties met een sterke symbolische -en niet louter esthetische- waarde voor de Europese geschiedenis en het Europese erfgoed (zoals monumenten, natuurlijke, onder water gelegen, archeologische, industriële of stedelijke locaties, cultuurlandschappen en -objecten. Het label heeft ook tot doel de Europese burgers, meer bepaald jongeren, sterker het gevoel te geven dat zij deel uitmaken van Europa.

TOERISME

Door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling gefinancierde projecten - Conclusies van de Raad

De Raad heeft conclusies aangenomen over Speciaal verslag nr. 6/2011 van de Europese Rekenkamer betreffende de doeltreffendheid van het door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling gefinancierde toerismeprojecten.

Deze conclusies staan in [16947/11](#).

¹ [PB L 303 van 22.11.2011](#).

LANDBOUW

Statistieken over meerjarige teelten

De Raad heeft, na een akkoord in eerste lezing met het Europees Parlement, een verordening betreffende Europese statistieken van meerjarige teelten ([54/11](#)) vastgesteld.

Dit voorstel heeft als doel het huidige juridische kader voor Europese statistieken van meerjarige teelten (wijnstokken en fruit) te actualiseren, te vereenvoudigen en te optimaliseren door de huidige twee rechtshandelingen door een enkele rechtshandeling te vervangen.

Sinds de huidige besluiten, nl. Verordening nr. 357/79 over wijnbouw en Richtlijn nr. 2001/109 over fruitbomen, in werking zijn getreden, zijn zowel de productievoorwaarden als de marktsituatie aanmerkelijk veranderd. Daarom wordt in de nieuwe verordening de onderverdeling van productie en regio's vereenvoudigd en wordt rekening gehouden met recente veranderingen in de wijn-categorieën. In de verordening wordt ook tegemoetgekomen aan de veranderende gebruikers-behoefte, bijvoorbeeld aan gegevens over de aanplant van olijven, en worden de indienings-termijnen voor gegevens aangepast. Voorts behelst het voorstel een verdere vereenvoudiging van de variabelen en de begrippen en een belangrijke aanpassing van de statistieken van meerjarige teelten door afschaffing van de jaarstatistieken van de wijzigingen in de aanplant en door afschaffing van een zeer gedetailleerde onderverdeling van de wijnproductie.

BENOEMINGEN

Europees Economisch en Sociaal Comité

De Raad heeft een besluit aangenomen houdende benoeming van de heer Baron Philippe de BUCK van OVERSTRAETEN (België) tot lid van het Europees Economisch en Sociaal Comité voor de verdere duur van de ambtstermijn, te weten tot en met 20 september 2015 ([16332/11](#)).

Comité van de Regio's

De Raad heeft mevrouw Ewa-May KARLSSON (Zweden) ([17006/11](#)), tot lid van het Comité van de Regio's benoemd voor de verdere duur van de ambtstermijn, te weten tot en met 25 januari 2015.